

Didache 9 and 10: Two Parallel Eucharistic Liturgies

<i>Did. 9</i>	<i>Did. 10</i>
9.1 Concerning the eucharist, <u>give thanks thus:</u>	10.1 After you have had your fill, <u>give thanks thus:</u>
9.2 First, concerning the cup : <u>We give thanks to you, our Father,</u> for the holy vine of David your servant <u>which you have revealed to us</u> <u>through Jesus your servant.</u>	10.2 <u>We give thanks to you</u> holy <u>Father</u> for your holy Name which you have made to dwell in our hearts and <u>for the knowledge</u> , faith and immortality <u>which you have revealed to us</u> <u>through Jesus your servant.</u>
<i>To you be glory for ever.</i>	<i>To you be glory for ever.</i>
9.3 And concerning the fragment : <u>We give thanks to you, our Father,</u>	10.3a You Lord almighty have created everything for the sake of your Name; you have given human beings food and drink to partake with enjoyment so that they might give thanks; 10.3b but to us you have given the grace of spiritual food and drink and of eternal life
<u>For the life and knowledge,</u> <u>which you have revealed to us</u> <u>through Jesus your servant.</u>	<u>through Jesus your servant.</u> 10.4 Above all we give you thanks because you are mighty.
<i>To you be glory for ever.</i>	<i>To you be glory for ever.</i>
9.4 As this fragment was scattered upon the mountains and has been gathered to become one, <u>so gather your Church from the four</u> <u>corners of the earth into your kingdom.</u>	10.5 Remember Lord your Church , to preserve it from all evil and to make it perfect in your love. And, sanctified, <u>gather it from the four winds into your</u> <u>kingdom</u> which you have prepared for it.
<i>For yours is the glory and the power</i> <i>through Jesus Christ for ever.</i>	<i>For yours is the power and the glory</i> <i>for ever.</i>
9.5 Let no one eat or drink of your eucharist save those baptized in the name of the Lord, For the saying of the Lord applies, 'Do not give to dogs what is holy'.	10.6 Let grace come and let this world pass away. Hosanna to the God of David. If anyone is holy let him come, if anyone is not let him repent. Maranatha. Amen.

Green = Verbal/conceptual parallel in parallel strophe Underline = Parallel text, different strophe
Italic = Possible congregational response **Red** = Reference to eucharistic elements